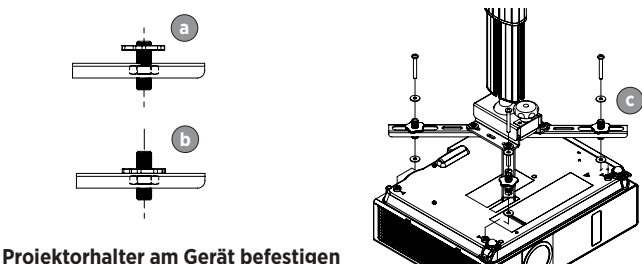


- weight of the projector.
- Screw the bolts at least three turns into the drill-holes of the projector.
- If the screws are too long for the drill-holes of your projector, use additional discs in order to prevent damages.
- The airflow of the projector is hot! Make sure that the unit keeps its distance to other materials and that the flow of fresh air is not hampered. The projector can be ruined by overheating.
- We are not responsible for subsequent damages in case of incompetent mounting.
- Please keep this user manual.

⚠ Consignes de sécurité

- L'installation doit être uniquement effectuée par du personnel qualifié.
- Vérifier en tout cas la force de tenue du plafond soit suffisante pour projecteur et support.
- Utiliser uniquement des vis de grosseur suffisante, qui sont spécialement conçues pour le matériel de plafond rencontré. Ces vis ne sont pas livrées avec le support.
- Vérifier que la solidité de la matière du plafond est convenable pour un montage définitif et qu'il y a aucun risque de chute. Les matières de plafonds convenables sont: Bois dur, poutre d'acier, béton.
- Faites un test de charge du double du poids.
- Les boulons d'attache doivent être tournés au moins trois fois dans le pied du projecteur.
- Si les vis de montages sont trop longues, il faut utiliser des rondelles supplémentaires pour ne pas endommager le projecteur.
- Un montage incorrect, un plafond défectueux ou non-convenable sont des risques potentiels pour personnes, appareil et équipement!
- Le ventilateur du projecteur est chaud! Faites attention aux distances nécessaires pour la circulation d'air et la distance aux autres matériaux. L'appareil peut être endommagé à cause de surchauffe, ou il peut prendre feu!



Projektorhalter am Gerät befestigen

Legen Sie den Projektor mit der Unterseite nach oben auf eine weiche Unterlage. Lockern Sie mit dem Sechskant-Schraubendreher **7** die Profilarme des Projektorhalters. Richten Sie die Profilarme auf die Befestigungsbuchsen des Projektors aus, siehe auch Anleitung des Projektors. Entnehmen Sie aus dem Schraubensatz die für Ihren Projektor passenden Schraubengrößen und Scheiben. Montieren Sie zuerst nach Abbildung **a** die 4 Gewindehülsen und 4 Muttern M10x1, und stellen Sie die Höhe eines jeden Armes passend zum Projektorboden ein. Ziehen Sie anschließend die Rändelmutter M10x1 zum Kontern handfest an, **b**. Montieren Sie nun die passenden Schrauben und Unterlegscheiben nach Abbildung **c** in alle Befestigungsbuchsen des Projektors.

⚠ Achtung: Es müssen mindestens 3 Gewindegänge eingeschraubt werden. Keine Kleber oder Schmiermittel verwenden. Wenn die Montage nicht richtig ausgeführt wird, kann der Projektor herunterfallen. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen oder Unfällen.

Ziehen Sie nun alle Schrauben der vorhergehenden Schritte am Projektorhalter fest.

Fixing the projector holder

Put your projector on a soft surface (upside down). Loosen the movable arms with a hexagon screw driver **7**. Adjust the arms to the location of the drill-holes of the projector (see also manual of the projector). Choose the suitable screws and discs from of the set supplied.

First fix the 4 threaded sleeves and 4 nuts M10x1 **a** and adjust the height

- Nous ne sommes pas responsables en cas de montage non-approprié et pour des préjudices ultérieurs.
- Les installations électriques ne doivent être faites que par du personnel compétant.
- Conservez le mode d'emploi.

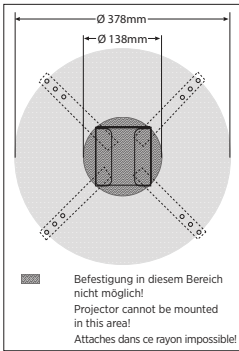
⚠ Allgemeines

Das maximale Projektorgewicht darf 25 kg nicht überschreiten!

Der Befestigungsbereich lässt sich durch folgende Maßnahmen ändern:

- a) Profilarme können gekürzt werden
- b) Befestigung mit nur 3 Profilarmen
- c) Sonderlängen der Profilarme auf Anfrage

Der Projektorhalter ist an einem Kugelgelenk befestigt und kann rundum gedreht und jeweils um ca. 20° geneigt werden.



⚠ General instructions

The maximum weight of the projector must not exceed 25 kg!

The distances can be modified in the following way:

- a) The movable arms can be shortened
- b) The projector can be fixed with only 3 carrying arms
- c) Special lengths of the arms on demand

The projector holder is mounted on a ball-and-socket joint and can be rotated 360 degrees and tilted about 20 degrees.

⚠ Informations générales

Le poids maximum du projecteur ne doit pas dépasser 25 kg!

Le domaine d'attache peut être changé de cette façon:

- a) Bras profilés peuvent être raccourcis

of each arm so that they fit to the projector bottom. Then tighten the knurled nut M10x1 **b**. Insert the suitable screws and discs (ill. **c**) into all drill-holes of the projector.

⚠ Note: At least 3 threaded passages must be fixed. Do not use glue or lubricants. Danger: The projector could fall down and cause injuries.

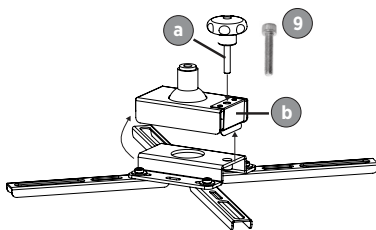
Now tighten all other screws on the projector holder.

Fixer le porte-projecteur au projecteur

Posez le projecteur partie inférieure sur le dessus sur une surface douce. Desserrez à l'aide du tourne-vis cruciforme **7** les bras profilés du porte-projecteur. Orientez les bras sur les points de fixation du projecteur, voir mode d'emploi du projecteur. Prenez du set de vis "pour fixation du projecteur" les vis et rondelles correspondantes à votre projecteur. Fixez selon l'illustration **a** les 4 vis profilées et 4 écrous M10x1, et réglez la hauteur de chaque bras selon le socle du projecteur. Contre-serrez ensuite les écrous moletés M10x1 à la main, **b**. Fixez ensuite les vis et rondelles nécessaires selon l'illustration **c** dans les points de fixation du projecteur.

⚠ Attention: 3 pas de vis au minimum doivent être vissés. Ne pas utiliser de colle ou de lubrifiant. Le projecteur peut tomber si le montage n'a pas été fait correctement et peut ainsi causer blessures ou accident.

Serrez ensuite toutes les vis du porte-projecteur.

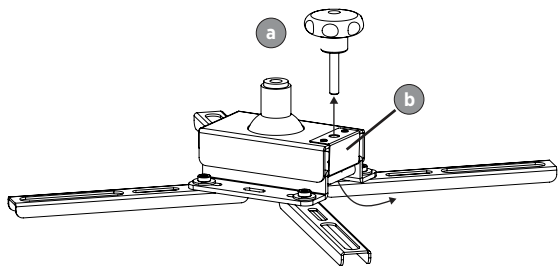


Projektorhalter in die Deckenhalterung einsetzen

Dazu den Projektorhalter in die Seite gegenüber der Gewindebohrung einhängen,

- b) Un montage avec seulement 3 bras est possible
- c) Longueurs spéciales de bras sur demande

Le porte-projecteur est attaché à une articulation ronde, et peut être tourné de tous les côtés et incliné de 20°.



Projektorhalter abnehmen

Drehen Sie die Halte-/Justageschraube **a** ganz heraus.

Wenn Sie jetzt die Rastfeder **b** nach außen drücken können Sie den Projektorhalter abnehmen.

Taking off the projector holder

Unscrew the screw **a** completely.

Press against the flexible element **b** and take off the projector holder.

Retirer le porte-projecteur

Dévissez les vis de fixation et d'ajustage **a** et enlevez-les complètement.

Si vous soulevez le ressort d'arrêt **b** vous pouvez retirer le porte-projecteur.

durch Hochdrücken die Rastfeder **b** einrasten und eine der beiden Halte-/Justageschrauben **a** eindrehen.

Achten Sie darauf, dass die Lüfteröffnungen des Projektors frei bleiben!

Fixing the projector holder on the unit

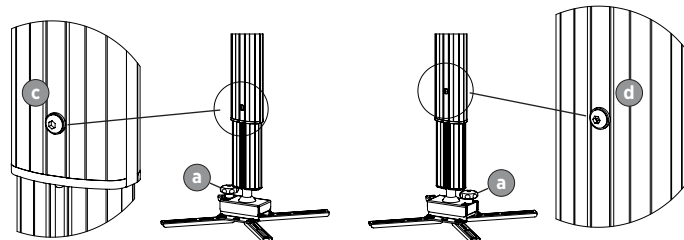
Engage the unit in the projector holder of the ceiling mount by pressing the centre part of the holder into the corresponding element of the ceiling mount **b** until it engages. Then fasten one of the two screws **a**.

Make sure that the ventilation grilles of the projector are unobstructed!

Mise en place du porte-projecteur dans le support plafond

Positionnez le porte-projecteur afin que les trous soient superposés, puis poussez vers le haut jusqu'à verrouillage du ressort **b** et vissez une des deux vis de fixation et d'ajustage **a**.

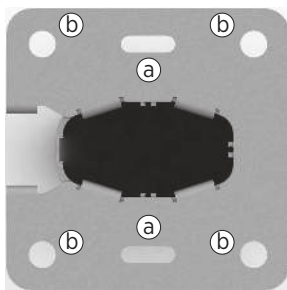
Faites attention que les grilles de ventilation du projecteur ne soient pas bloquées !



Justagemöglichkeiten – Premium 60/100/150/200/250/300

Zur Höheneinstellung hat das Teleskoprohr einen Einstellbereich.

Zum Verschieben lockern Sie die Innensechskantschraube **c** mit Hilfe des beiliegenden Sechskant-Schraubendrehers **7**.



Halterung mit der Decke verschrauben

Befestigen Sie die Deckenplatte mit vier geeigneten, bauseitigen Schrauben und ggf. Dübeln (bauseits) am festgelegten Ort an der Decke.

Die Bohrungen **b** können auch für die Anbringung der Trägerklemmen (Nr. 5873000000) zur Montage an Rundrohr-Traversen verwendet werden.

⚠ **Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise!**

Ceiling mounting

Mount the ceiling plate at its proper location with suitable holding screws and plugs. The drill-holes **b** can also be used for fixing clamps (Nr. 5873000000) and mounting the unit on a tube-shaped support.

⚠ **Observe the safety instructions!**

Fixation au plafond

Fixer la plaque de plafond avec quatre vis et si nécessaire avec chevilles (non fournies) appropriées à l'endroit choisi au plafond.

Les perforations **b** peuvent également être utilisées pour la fixation des pinces pour support tubulaire (N° 5873000000).

⚠ **Faire attention aux consignes de sécurité!**

⚠ **Achtung: Die Sicherungsschraube **d** nicht lockern!**

Durch Lockern der Halte-/Justageschraube **a** am Kugelgelenk kann der eingesetzte Projektor um ±180° gedreht, sowie um ca. ±20° geneigt werden.

Adjustment – Premium 60/100/150/200/250/300

The telescope column has a range for height adjustment.

In order to adjust, loosen the screw **c** with the delivered allen key **7**.

⚠ **Attention: Do not loosen the safety screw **d**!**

By loosening the rotating knob **a** on the ball-and-socket joint the projector can be rotated ±180 degrees and tilted about ±20 degrees.

Possibilités de réglage – Premium 60/100/150/200/250/300

Le montage plafond est équipé d'une colonne télescopique pour le réglage en hauteur. Afin d'ajuster, desserrer la vis à 6 côtés **c** à l'aide du tourne-vis **7**.

⚠ **Attention: Ne pas dévisser la vis de sécurité **d**!**

En dévissant la molette **a** de la rotule d'articulation, le projecteur peut être tourné de ±180°, et incliné de ±20°.

Empfehlungen

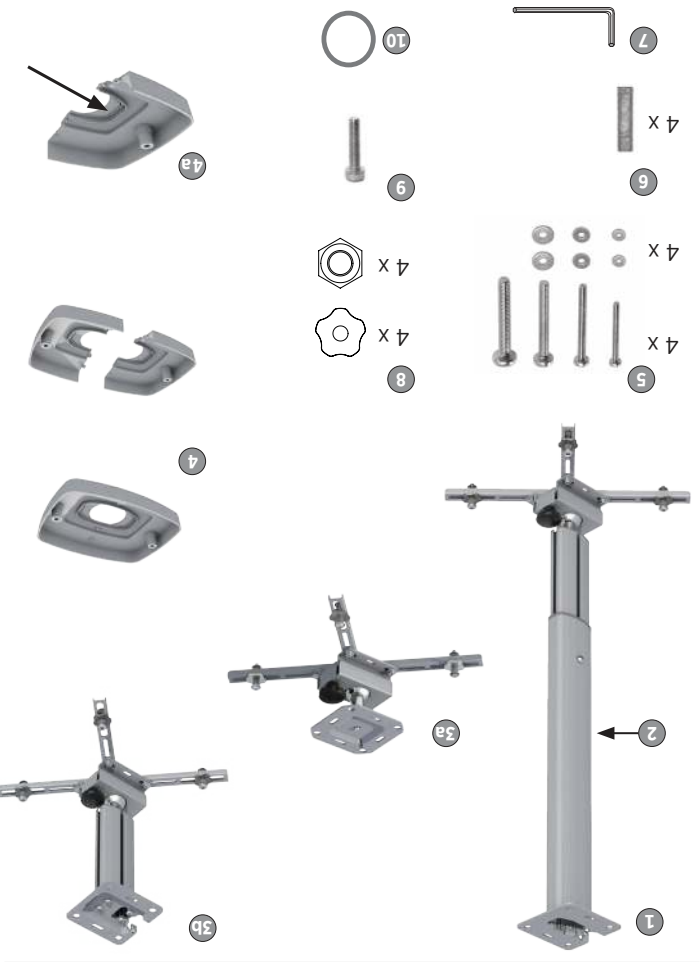
Da die Fernbedienung den Projektor bei Nichtbenutzung nur in den Stand-by-Betrieb versetzt, empfehlen wir Ihnen, die Netzzuleitung mit einem zusätzlichen Ein-/Ausschalter auszustatten.

Verwenden Sie für die Verkabelung nur hochwertige abgeschirmte Verbindungskabel.

Schließen Sie die Netzleitung und alle Signalkabel lose an und nehmen einen Projektionstest vor.

Alle Zuleitungen in den Kabelkanal einlegen und Kabelkanal mittels Kabelabdeckung schließen.

Alle Verschraubungen überprüfen.



Seite / Page / Page 2

Lieferumfang

1 Säule – Premium 60/100/150/200/250/300
2 Kabelabdeckung für innenliegende Kabelführung (4 Stück mit Nutensteinen)
3a Premium 30
3b Premium 30
4a Rosette, 2-teilig zur Anbringung bei abgehängter Decke oder an Deckenplatte
4a Mitteleil – kann bei Bedarf ausgebrochen werden!
5 je 4 Schrauben M3 / M4 / M5 / M6
6 4 x Gewindeabstandsbuchsen
7 Sechskant-Schraubendreher
8 4 x Rändelmutter M10x1
9 Halte-/Justageschraube M6x30
10 O-Ring, für alternative Klemmbefestigung der Rosette 4 ohne Verschraubung

Mounting kit

1 Column – Premium 60/100/150/200/250/300
2 Telescope device with projector holder, mounting plate and 4 carrying arms (with groove nuts)
3 Cable blind for interior cable channel
4 x (Premium 30)
5 Premium 30
6 Cover, 2 components, for fixing the mount with a false ceiling or a ceiling plate
7a Middle piece – can be removed if necessary!

Seite / Page / Page 3

Livré avec

1 Colonne – Premium 60/100/150/200/250/300
2 Élément télescopique avec porte-projecteur, porte-plafond pour angle et bras profilé (4 pierres de blocage)
3a Cache câble pour passage de câbles
3b Premium 30
4 Rosette, 2 éléments pour pose sur dalles de faux-plafond ou à la plaque plafond
4a La pièce intérieure peut être enlevée si nécessaire!
5 4 x sets of fastening screws M3 / M4 / M5 / M6
6 4 x 2 washers (ø3,2 / ø4,3 / ø5,3 mm)
7 Allen key
8 4 x knurled nut M10x1
9 Screw M6x30 (alternative to mounted star grip screw)
10 O-ring, for alternatively clamping of the rosette 4 without screwing

Montage kit

1 Colonne – Premium 60/100/150/200/250/300
2 Cache câble pour passage de câbles
3a Premium 30
3b Premium 30
4 Rosette, 2 éléments pour pose sur dalles de faux-plafond ou à la plaque plafond
4a La pièce intérieure peut être enlevée si nécessaire!
5 4 x sets of vis M3 / M4 / M5 / M6
6 4 x sets de boulons de distance
7 Tourne-vis 6 côtés
8 4 x écrou moleté M10x1
9 Vis de fixation et d'ajustage M6x30
10 Anneau pour la fixation alternative de la rosette 4 sans vis

Seite / Page / Page 4

Sicherheitshinweise

- Die Befestigung sollte nur von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Überzeugen Sie sich in jedem Fall von der ausreichenden Tragfähigkeit der Decke für Projektor und Deckenhalterung.
- Benutzen Sie nur ausreichend dimensionierte Schrauben, die speziell für die vorhandene Deckenstruktur geeignet sind.
- Diese Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten!
- Überprüfen Sie, ob das Deckenmaterial die für eine dauerhafte Montage erforderliche Festigkeit hat.
- Gezielte Deckenstrukturen sind: Hartholz – Stahlträger – Beton.
- Führen Sie nach der Montage einen Belastungstest mit der doppelten Belastung durch.
- Die Befestigungsschrauben für den Projektor müssen mindestens drei Umdrehungen ins Gewinde (Geräteseite) eingedreht sein
- Sind die Befestigungsschrauben für die Gewindebuchsen Ihres Projektors zu lang, verwenden Sie bitte zusätzliche U-Scheiben, um Beschädigungen im Gerät zu vermeiden.
- Die Abluft des Projektors ist heiß!
- Auf ausreichende Belüftung und Abstände zu anderen Materialien achten. Durch Überhitzung kann das Gerät Schaden nehmen.
- Wir haften nicht bei unsachgemäßem Montage und für Folgeschäden.
- Bitte Anleitung aufbewahren.

Safety instructions

- The mounting should only be done by qualified personnel.
- Make sure that the construction of the ceiling is suitable for permanently holding the weight of the projector and the mounting kit.
- Suitable materials to attach the mounting kit to are hard wood, metal or concrete surfaces.
- Only use the proper screw dimensions which are suitable for the construction of the ceiling.
- Such screws are not included in the mounting kit!
- After mounting the ceiling bracket, test the construction with twice the

Seite / Page / Page 5

Advice

As the remote control automatically switches to stand-by when the projector is not in use, we recommend you to equip the power cable with an additional on/off switch. Use only high-quality protected connection cables. Connect the power supply and all control cables provisionally and test the projection. Insert all the cables into the cable channel and close it. Check the fastening of all screws.

Conseils

Puisque le télécommande du projecteur, en cas de non-utilisation, ne permet que la mise en veille, nous recommandons l'utilisation d'un interrupteur séparé. Utiliser pour le câblage uniquement des câbles de liaisons de haute qualité. Brancher tous les câbles de courant et de signaux et faire un test de projection.

Ranger les câbles dans le cannal et refermer ce dernier.

Vérifier que les vis soient serrées.

Technische Daten / Technical data / Données techniques

Nr./No./ N° 7450 000 xx0 aluminium eloxiert/anodized aluminium /coated aluminium // Nr./No./N° 7450 000 xx1 weiß/white/blanc (RAL 9003)

Kindermann Premium 30 Nr./No./ N° 7450 000 030/031
a) 30 cm (fix)

Kindermann Premium 60 Nr./No./ N° 7450 000 060/061
b) 41 - 61 cm

Kindermann Premium 100 Nr./No./ N° 7450 000 100/101
b) 61 - 100 cm

Kindermann Premium 150 Nr./No./ N° 7450 000 150/151
b) 86 - 150 cm

Kindermann Premium 200 Nr./No./ N° 7450 000 200/201
b) 111 - 200 cm *

Kindermann Premium 250 Nr./No./ N° 7450 000 250/251
b) 161 - 250 cm *

Kindermann Premium 300 Nr./No./ N° 7450 000 300/301
b) 211 - 300 *

a) Abstand Projektor-Decke / Distance between ceiling-projector / Distance projecteur-plafond

b) Höhenverstellung stufenlos / Height-adjustment stepless / Réglage de la hauteur

* mit Seilabspannung / with safety rope / avec le câble de tension

Zubehör / Accessories / Accessoires

Nr./No./ N° 7450 000 010 Geteilter Baldachin/2 parts cover plate/Cache en 2 éléments, 15 x 13 x 6 cm
- nicht für Modell Premium 30/not for model Premium 30/pas pour modèle Premium 30

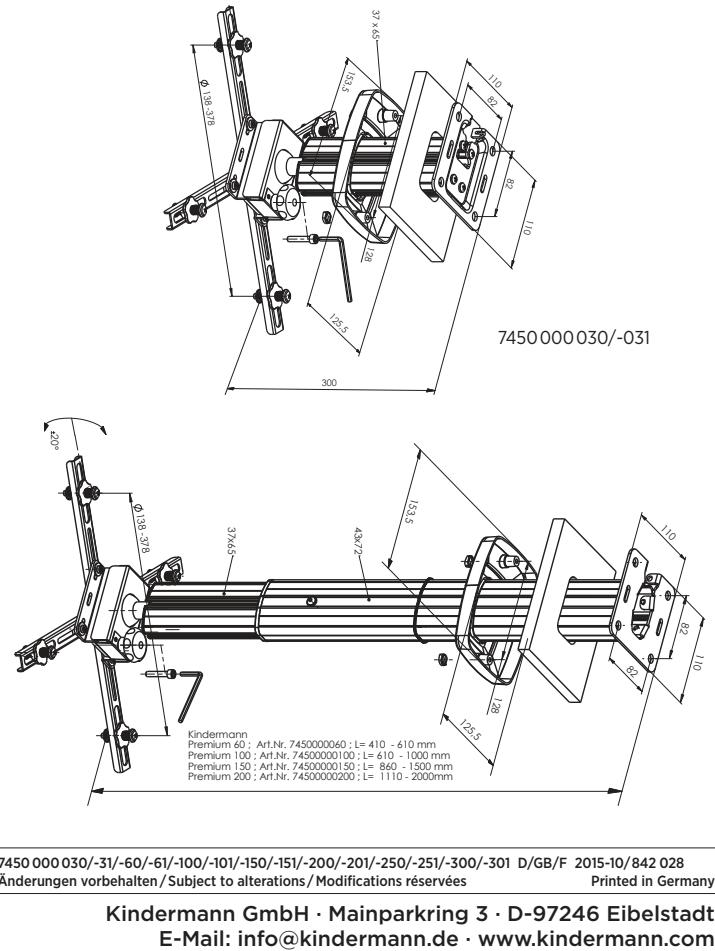
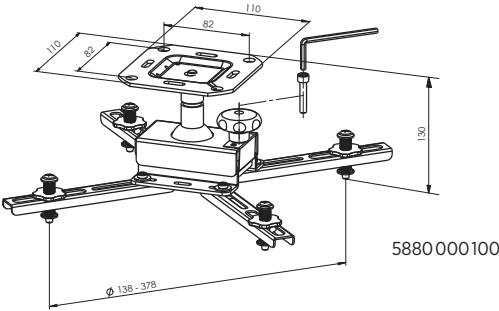
Nr./No./ N° 7450 000 013 Neigungsgelenk zur Montage an schrägen Decken, max. Neigung 45° / Tilttable joint for installation on ceilings with max. 45° / Articulation de montage pour fixation aux plafonds de max. 45°

Nr./No./ N° 5873 000 000 Trägerklemme zur Anbringung der Deckenhalterung an Rundrohr-Traversen / Clamps for fixing the ceiling mounting kit on a tube-shaped support / Pince pour attache à tubes de scène

Nr./No./ N° 7426 000 000 Diebstahlsicherung / Anti-theft device / Système anti-vol

Nr./No./ N° 5883 000 002 Adapterplatte für EPSON Z-Serie / Adapter plate for EPSON Z-serie / Plaque d'adaptation pour EPSON série Z

Abmessungen / Dimensions / Dimensions





Deckenhalterungen für Projektoren

Ceiling brackets for projectors

Supports plafond pour projecteurs



Premium
Nr. 5880 000 100

Premium 30
Nr. 7450 000 030/-031

Premium 60
Nr. 7450 000 060/-061

Premium 100
Nr. 7450 000 100/-101

Premium 150
Nr. 7450 000 150/-151

Premium 200
Nr. 7450 000 200/-201

Premium 250
Nr. 7450 000 250/-251

Premium 300
Nr. 7450 000 300/-301

D

GB

F

10.2015